

## HOLENDERSKI ZASIĘK RODZINNY KINDERBIJSLAG – INSTRUKCJA



### DOKŁADNIE ZASTOSUJ SIĘ DO INSTRUKCJI

Drogi Kliencie!

**W przypadku braku podpisu bądź niedołączenia do kompletu wymaganych dokumentów – wydłuży się proces rozliczenia. Miej to na uwadze, wysyłając do nas dokumenty!**

### UZUPEŁNIJ I PODPISZ



#### **FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY** – strona numer 3 oraz 4 (znajdziesz go w tym komplecie dokumentów)

Jeżeli pytanie Cię nie dotyczy, przekreśl pole na odpowiedź.



#### **UMOWĘ** – strona numer 8, 9, 10 i 11

Wypełnij i podpisz umowę we wszystkich miejscach oznaczonych „X” (w miejscu „Zleceniodawca – Klient”).

### TYLKO PODPISZ



#### **OBCOJĘZYCZNE FORMULARZE** – strona numer 5, 6 oraz 7 (znajdziesz je w tym komplecie dokumentów)

TYLKO podpisz w miejscu oznaczonym „X”. Pamiętaj, że podpis na dokumencie musi być zgodny z podpisem na dokumencie tożsamości. Na stronie numer 5 wymagany jest również podpis opiekuna dziecka w zaznaczonym miejscu.

### ZAŁĄCZ



#### **DOKUMENT OD PRACODAWCY (czytelną kopię)**

czyli **JAAROPGAAF** lub ostatnie rozliczenie miesięczne **SALARIS**.



**AKTUALNĄ KOPIĘ DOWODU OSOBISTEGO** (obie strony) **lub PASZPORTU** (strona ze zdjęciem). Załącz również kopię dowodu osobistego opiekuna dziecka (obie strony) lub kopię paszportu (strona ze zdjęciem).

**Uwaga! Jeśli podczas trwania rozliczenia wymienisz swój dokument tożsamości na nowy – pamiętaj, aby po otrzymaniu nowego dokumentu, niezwłocznie przesłać jego kopię do naszej firmy.**



#### **DODATKOWE DOKUMENTY DO ZAŁĄCZENIA:**

- kopia unijnego aktu małżeństwa [jeśli nie jest unijny – musi być tłumaczony na język angielski, niderlandzki lub niemiecki (tłumaczenie zwykłe – nieprzysięgłe)];
- kopia unijnego aktu urodzenia dziecka [jeśli nie jest unijny – musi być tłumaczony na język angielski, niderlandzki lub niemiecki (tłumaczenie zwykłe – nieprzysięgłe)];
- kopia decyzji potwierdzającej pobieranie zasiłku na dzieci – dokument pozyskasz w Miejskim Ośrodku Pomocy Rodzinie (lub w GOPS/ROPS);
- kopia zaświadczenia o wspólnym zameldowaniu z dziećmi – pobrane z Urzędu Miasta i Gminy (wystarczy zameldowanie dziecka wraz z opiekunem\*);
- dokumenty potwierdzające pobieranie renty lub emerytury lub zaświadczenie potwierdzające status osoby bezrobotnej, lub prowadzenie własnej działalności gospodarczej.



#### **DOKUMENTY DOTYCZĄCE OPIEKUNA DZIECKA DO ZAŁĄCZENIA**

Jeśli opiekun dziecka\* pracował w danym roku, za który ubiegasz się o zasiłek – proszę załączyć oświadczenie o zarobkach lub o pobieraniu zasiłku lub renty lub emerytury lub o statusie osoby bezrobotnej, lub o prowadzeniu własnej działalności gospodarczej. Natomiast w sytuacji, kiedy nie pracował – oświadczenie o niepodjęciu żadnej pracy w danym roku, za który chcesz się ubiegać o zasiłek (napisane odręcznie – musi zawierać podpis opiekuna dziecka\*).

**\*Opiekun dziecka** – to osoba, która zajmuje się i mieszka z dzieckiem (posiada wspólny meldunek z dzieckiem) podczas nieobecności rodzica pracującego za granicą. Opieka nie musi być sformalizowana. Opiekunem są zazwyczaj: drugi rodzic, współmałżonek, babcia, dziadek itp.



#### **DOKUMENTY ODEŚLIJ NA ADRES SIEDZIBY FIRMY**

Wszystkie podpisane formy zagraniczne, wypełniony formularz, umowę, dokumenty od pracodawcy oraz dodatkowe dokumenty prześlij listem poleconym na adres podany na formularzu. Pamiętaj, by zrobić sobie kopie dokumentów od pracodawców, które wysyłasz do nas.

## INSTRUKCJA – część 2



### Zasiłek rodzinny – przewodnik po instytucjach, do których należy się zgłosić.

Prosimy o udanie się do poniższych placówek w celu uzyskania dokumentów wymaganych do starania się o zasiłek rodzinny. Do każdej instytucji zostały przydzielone zaświadczenia, które należy uzyskać.



#### Urząd Stanu Cywilnego

- **unijny akt małżeństwa** (w przypadku starania się o zasiłek takie zaświadczenie jest darmowe);
- **unijny akt urodzenia dziecka** (w przypadku starania się o zasiłek takie zaświadczenie jest darmowe) lub **zpełny akt urodzenia z tłumaczeniem przysięgłym** – w przypadku gdy dziecko nie pochodzi ze związku małżeńskiego (np. dziecko urodzone przed zawarciem związku małżeńskiego).



#### Urząd Miasta/Gminy

- **zaświadczenie o wspólnym zameldowaniu** (w przypadku starania się o zasiłek takie zaświadczenie jest darmowe). Poproś urzędnika aby uwzględnił wszystkich członków Twojej rodziny na jednym zaświadczeniu.



#### Miejski/Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej lub Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej

- **zaświadczenie o pobieraniu zasiłku** – zaświadczenie musi zawierać następujące informacje: rodzaj zasiłku, okres jego pobierania, kwota zasiłku z podziałem na każde dziecko, kwota miesięczna oraz powinno dotyczyć obojga rodziców. Poproś urzędnika aby uwzględnił wszystkich członków Twojej rodziny na jednym zaświadczeniu.



#### Zakład Ubezpieczeń Społecznych/ Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego

- **zaświadczenie potwierdzające pobieranie świadczeń z w/w instytucji przez opiekuna\***: załącz tylko wtedy, gdy jakieś świadczenia były pobierane z powyższych instytucji; w zależności od rodzaju świadczenia, może ono dotyczyć: renty, emerytury, świadczeń pochodzących z urlopu macierzyńskiego/wychowawczego/chorobowego; zaświadczenie musi zawierać informacje o okresie pobierania oraz kwocie zasiłku.



#### Urząd Pracy

- **zaświadczenie opiekuna dziecka\* o posiadaniu statusu osoby bezrobotnej**: jeżeli opiekun dziecka, podczas Twojego pobytu za granicą posiadał status osoby bezrobotnej – pobierz zaświadczenie z Urzędu Pracy potwierdzające ten fakt; w przypadku pobierania zasiłku z tego tytułu, oświadczenie musi zawierać okres, przez jaki był on pobierany.

\* Opiekun dziecka – patrz wyjaśnienie na 1 stronie instrukcji.

**Drogi Kliencie – PISZ DRUKOWANYMI LITERAMI, A PYTANIA, KTÓRE CIEBIE NIE DOTYCZĄ – PRZEKREŚLAJ. Nie zostawiaj pustych pól!**

DANE KLIENTA			
Imię i nazwisko		Telefon kontaktowy	Jeśli przebywasz poza Polską, podaj dodatkowo numer kontaktowy zagraniczny lub małżonka/małżonki
Adres zamieszkania w Polsce	Podaj ten najbardziej aktualny	Adres mailowy	Wpisz koniecznie, dzięki temu będziesz wiedział/a, na jakim etapie jest Twoja sprawa
Numer PESEL		Numer Sofi/BSN	Wpisz numer podatkowy, znajdziesz go na dokumencie od pracodawcy lub korespondencji z urzędu skarbowego
Data urodzenia		Adres zamieszkania w Holandii	Podaj ten najbardziej aktualny

HISTORIA ZATRUDNIENIA W HOLANDII (od momentu rozpoczęcia pracy w Holandii od chwili obecnej)			
Data rozpoczęcia	Data zakończenia pracy	Nazwa i adres pracodawcy oraz dane kontaktowe	Wykonywany zawód
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	1.	
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	2.	
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	3.	
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	4.	
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	5.	
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	6.	

DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE POBYTU W HOLANDII (od momentu rozpoczęcia pracy w Holandii do chwili obecnej)		
1. Czy posiadasz działalność gospodarczą w Polsce lub za granicą? Zakreśl w kółko poprawną odpowiedź.	TAK	NIE
2. Czy przerywałeś/aś pracę zarobkową na dłużej niż 3 tygodnie? Zakreśl w kółko poprawną odpowiedź.	TAK Wpisz co robiłeś/aś podczas przerwy	NIE
3. Czy składałeś/aś wniosek lub pobierałeś/aś emeryturę za granicą? Zakreśl w kółko poprawną odpowiedź.	TAK Podaj dokładną nazwę i adres instytucji, która wypłaca Tobie emeryturę	NIE
4. Czy dostawałeś/aś pieniądze z instytucji państwowych w Polsce lub za granicą np. zasiłek dla bezrobotnych? Zakreśl w kółko poprawną odpowiedź. Jeśli tak, załącz kopię decyzji o przyznaniu świadczenia.	TAK Podaj dokładną nazwę i adres instytucji, która wypłaca Tobie zasiłek/rentę, wpisz datę pobierania zasiłku i załącz kopię decyzji	NIE
5. Czy pobierałeś zasiłek na dziecko na terenie Polski? Jeśli tak, załącz kopię decyzji przyznającej zasiłek.	TAK Załącz kopię decyzji	NIE

STAN CYWILNY
Wpisz „X” przy właściwej odpowiedzi      Wolny/a <input type="checkbox"/> W związku małżeńskim <input type="checkbox"/> Rozwiedziony/a <input type="checkbox"/> Wdowiec/Wdowa <input type="checkbox"/>
Podaj datę ślubu/rozvodu/owdowienia.....

DANE OPIEKUNA DZIECKA			
Imię i nazwisko			
Data urodzenia		Nr Pesel	

HISTORIA ZATRUDNIENIA OPIEKUNA DZIECKA w Polsce oraz za granicą			
Data rozpoczęcia	Data zakończenia pracy	Nazwa i adres pracodawcy oraz dane kontaktowe	Wykonywany zawód
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	1.	
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	2.	
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	3.	
Podaj datę rozpoczęcia pracy	Podaj datę zakończenia pracy	4.	


DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE OPIEKUNA DZIECKA		
1. Czy opiekun dziecka pobiera bądź pobierał/a zasiłek rodzinny w Holandii? Zakreśl w kółko poprawną odpowiedź i załącz decyzję potwierdzającą pobieranie zasiłku.	TAK Podaj nazwę i dokładny adres instytucji, która wypłaca mu zasiłek oraz wpisz datę pobierania zasiłku oraz numer zasiłku czyli Dossier Numer	NIE
2. Czy opiekun dziecka pobiera bądź pobierał/a zasiłek rodzinny w Polsce? Zakreśl w kółko poprawną odpowiedź i załącz decyzję potwierdzającą pobieranie zasiłku.	TAK Podaj nazwę i dokładny adres instytucji, która wypłaca mu zasiłek/rentę oraz wpisz datę pobierania zasiłku	NIE
3. Czy opiekun dziecka dostawał/a pieniądze z instytucji państwowych w Polsce lub za granicą np. zasiłek dla bezrobotnych? Zakreśl w kółko poprawną odpowiedź i załącz kopię decyzji przyznającej zasiłek.	TAK Podaj nazwę i dokładny adres instytucji, która wypłaca mu zasiłek, wpisz datę pobierania zasiłku i załącz kopię decyzji	NIE

INFORMACJE DOTYCZĄCE DZIECI			
Imię i nazwisko dziecka	Data urodzenia	Numer PESEL	Stosunek do dziecka* patrz wyjaśnienie poniżej
1.			Wpisz cyfrę 1,2 lub 3
2.			Wpisz cyfrę 1,2 lub 3
3.			Wpisz cyfrę 1,2 lub 3
4.			Wpisz cyfrę 1,2 lub 3

**\*STOSUNEK DO DZIECI:**  
**1- DZIECKO NATURALNE**  
**2- DZIECKO PRZYSPOSOBIONE**  
**3- DZIECKO ADOPCYJNE**

ZAKREŚL W KÓŁKO WYBRANY SPOSÓB PRZEKAZANIA PIENIĘDZY (1 LUB 2). PRZELEWY REALIZUJEMY NA KONTA ZŁOTÓWKOWE	
1) Numer rachunku bankowego	PLN Podaj numer konta do wypłaty zasiłku
	Podaj imię i nazwisko właściciela konta
2) Przekaz pocztowy	Podaj adres, na który zwrot ma zostać przekazany

Prosimy przesłać formularze na adres	
<p style="text-align: center;"><b>CUF Sp. z o.o.</b>  <b>UL. SZELAĞOWSKA 25/2-3</b>  <b>61-626 POZNAŃ</b>  <b>telefon: 61 82 88 102</b>  <b>e-mail: info@cuf.com.pl</b></p>	<p><b>Uwagi/dodatkowe informacje:</b></p>
<p><b>Skąd się o nas dowiedziałeś/aś?</b></p> <p>z internetu <input type="checkbox"/> z prasy <input type="checkbox"/> już się z Wami rozliczałem/am <input type="checkbox"/> od znajomych <input type="checkbox"/> z ulotki <input type="checkbox"/> inne.....</p>	

<b>Data i podpis</b>	
----------------------	---

Woont u of partner op een ander adres  
Czy twój(-oja) partner(ka) mieszka pod  
innym adresem?

nee, we wonen op hetzelfde adres  
nie, mieszkamy pod tym samym adresem

ja, straat en huisnummer  
tak, ulica i numer domu:

postcode/woonplaats  
kod pocztowy i miejscowość:

*Alleen invullen als u niet in Nederland woont.  
wypełnij w przypadku, gdy nie mieszkasz w Holandii.*

X

provincie/land  
województwo/kraj:

handtekening partner voor akkoord  
Podpis partnera

*De handtekening is alleen nodig als:  
Podpis wymagany jest tylko, jeżeli:*

u kinderbijslag aanvraagt voor de kinderen van uw partner én  
ubiegasz się o zasiłek rodzinny na dzieci partnera oraz

u de optie gezamenlijke huishouding heeft aangekruist bij 3  
wybrałeś(-aś) w rubryce 3 opcję „wspólne gospodarstwo domowe”

X

handtekening  
Podpis

## 5 Reden aanvraag Podstawa ubiegania się o zasiłek rodzinny

Waarom vraagt u kinderbijslag aan  
Na jakiej podstawie ubiegasz się o holenderski  
zasiłek rodzinny?

ik woon en werk in Nederland sinds  
mieszkam i pracuję w Holandii od:

mijn kind is thuis komen wonen sinds  
moje dziecko zamieszkało w domu rodzinnym od:

ik heb een kind geadopteerd sinds  
mam dziecko adoptowane od:

ik heb een pleegkind opgenomen sinds  
jestem dla dziecka rodziną zastępczą od:

een kind van mijn partner is bij ons komen wonen sinds  
dziecko mojego(-jej) partnera/partnerki zamieszkało  
z nami od:

anders, namelijk  
inny powód (podaj jaki):  
sinds  
od:

*Stuur een bijlage mee, als u voor meer dan 3 kinderen kinderbijslag wilt aanvragen.  
Jeżeli ubiegasz się o zasiłek rodzinny na więcej niż 3 dzieci, podaj ich dane na osobnej kartce i załącz  
ją do wniosku.*

## 6 Gegevens kinderen Dane dzieci

Ik wil kinderbijslag aanvragen voor  
Ubiegam się o zasiłek rodzinny na

Kind 1/Dziecko 1  
achternaam  
Nazwisko

voornamen (eerste voluit)  
Imiona (pierwsze w pełnym brzmieniu)

geboortedatum  
Data urodzenia

jongen  
chłopiec

meisje  
dziewczynka

## 12 Meesturen

### Załączniki

Ik stuur de volgende bijlagen mee  
Do wniosku załączam następujące dokumenty

- kopie detachingsverklaring (zie 7 en/of 8)  
kopia zaświadczenia o delegowaniu do pracy (patrz rubryka 7 lub 8)
- kopie toekenningsbeslissing uitkering (zie 7 en/of 8)  
kopia decyzji przyznającej zasiłek (patrz rubryka 7 lub 8)
- bijlage over alimentatie (zie 9)  
informacja na temat alimentów (patrz rubryka 9)
- kopie beslissing gezinsbijslag of buitenlandse vergoeding (zie 10)  
kopia decyzji przyznającej świadczenie rodzinne lub zagraniczny zasiłek rodzinny (patrz rubryka 10)
- eigen bijlage, namelijk  
inne (wymień)

## 13 Ondertekening

### Podpis

datum  
Data

naam aanvrager  
Imię i nazwisko wnioskodawcy

handtekening aanvrager  
Podpis wnioskodawcy

*Ik heb dit formulier naar waarheid ingevuld.  
Formularz został wypełniony zgodnie z prawdą.*

*Stuur dit formulier en eventuele bijlagen naar de Sociale Verzekeringsbank.  
Het adres vindt u in de leaflet, op [www.svb.nl/kinderbijslag](http://www.svb.nl/kinderbijslag) of in het telefoonboek.  
Wyślij formularz wraz z ewentualnymi załącznikami do Sociale Verzekeringsbank.  
Adres podany jest w broszurze, na stronie [www.svb.nl](http://www.svb.nl) bądź w książce telefonicznej.*



voor het leven  
Sociale Verzekeringsbank

## Machtigingsformulier/ Pełnomocnictwo

Naam:

---

Straat en huisnummer:

---

---

Postcode:

---

Woonplaats:

---

BSN:

---

Geboortedatum:

---

Verleent volmacht aan:

---

CUF LLC – geautoriseerde bemiddelingskantoor (BECON 609183)

Bij deze verklaar ik dat de bovengenoemde gemachtigde alle documenten bij de Sociale Verzekeringsbank die de kinderbijslag betreffen namens mij mag invullen, ondertekenen en indienen.

De machtiging omvat het voeren van alle zaken die mijn kinderbijslag betreffen door het bemiddelingskantoor CUF LLC. Dit kantoor verleent hulp aan personen die in Nederland hebben gewerkt om de kinderbijslag namens hen aan te vragen. CUF LLC beschikt over mijn gegevens en alle noodzakelijke informatie om de formulieren namens mij in te vullen.

De correspondentie dient naar het adres van de gemachtigde gestuurd te worden: **Szelągowska 25/2-3, 61-626 Poznań, Polen.**

Door deze machtiging geef ik ook de toestemming voor de uitbetaling van mijn kinderbijslag naar het Nederlandse rekeningnummer: NL95ABNA0491972083.

Deze machtiging is geldig totdat het schriftelijk door de ondergetekende wordt herroepen.  
Door deze machtigingsformulier worden alle eerdere volmachten ingetrokken.

*Zezwalam na przesyłanie wszelkiej korespondencji z Sociale Verzekeringsbank na adres: Szelągowska 25/2-3, 61-626 Poznań oraz na podpisywanie jej w moim imieniu.*

\_\_\_\_\_  
Plaats


\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Handtekening/Podpis


## Klauzule dotyczące przetwarzania danych w CUF sp. z o.o.

Zleceniodawca wyraża niniejszym dobrowolną zgodę na:


1. Przetwarzanie danych przez CUF sp. zo.o. w celach marketingowych, w celu marketingu bezpośredniego własnych produktów i usług, oraz informowania o działalności firmy, między innymi w formie newslettera wysyłanego pocztą elektroniczną, w tym przy wykorzystaniu telekomunikacyjnych urządzeń końcowych;

Data i podpis Zleceniodawcy 

2. Otrzymywanie od CUF Sp. z o.o. i spółek z grupy kapitałowej, do której należy CUF Sp. z o.o. informacji handlowych i doręczanie ich na wskazane jego dane adresowe, w tym przy wykorzystaniu telekomunikacyjnych urządzeń końcowych;

Data i podpis Zleceniodawcy 

3. Przekazywanie danych innym podmiotom;

Data i podpis Zleceniodawcy 

Przy czym Zleceniodawca przyjmuje do wiadomości, że wyrażone przez niego zgody na zakres przetwarzania wskazany w powyższych punktach 1, 2 oraz 3, mogą zostać wycofane w każdym czasie, przy czym wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.


Zleceniodawca został poinformowany zgodnie z ustawą z 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2018 r. poz. 1000), że dane będą przechowywane i przetwarzane na podstawie wyrażonej przez niego dobrowolnie zgody, w siedzibie Administratora, lub podmiotu przetwarzającego dane na jego zlecenie, w związku z wykonaniem postanowień niniejszej umowy, i w celu jej wykonania, w okresie obowiązywania umowy zawieranej ze Zleceniobiorcą, jednakże nie dłużej niż do końca okresu, w jakim Zleceniobiorca zobowiązany jest do przechowywania danych na potrzeby dokumentowania rozliczeń podatkowych oraz spraw zasiłkowych dotyczących umowy w świetle obowiązujących przepisów, a także o przysługującym mu prawie dostępu do danych i ich sprostowania, prawie sprzeciwu wobec przetwarzania dotyczących go danych osobowych, a także o tym, że w przyszłości może mu służyć także prawo żądania usunięcia, przeniesienia lub ograniczenia przetwarzania danych odpowiednio do postanowień Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r., a także o tym, że podanie przez niego danych jest dobrowolne, przy czym niepodanie tych danych lub niewyrażenie zgody na ich przetwarzanie w zakresie wskazanym w ustępie zaczynającym się od słów „Klauzula dotycząca danych osobowych Zleceniodawcy” z niniejszej Umowy skutkowałoby brakiem możliwości realizacji na jego rzecz umowy. Zleceniodawca przyjmuje do wiadomości, że Zleceniobiorca i podmioty przetwarzające dane na jego zlecenie nie ponoszą (i nie będą ponosić w przyszłości) jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu podania przez Zleceniodawcę informacji nieprawdziwych lub błędnych. Zleceniodawca rozumie, że na podstawie art. 233 i 270 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz. U. z 1997 r. Nr 88 poz. 553 z późn.zm.) może ponieść odpowiedzialność za składanie nieprawdziwych oświadczeń, przerabianie dokumentu i używanie go jako autentycznego, podawanie błędnych lub nieprawdziwych danych, składanie przez niego nieprawdziwych oświadczeń.




## Klauzule dotyczące przetwarzania danych w CUF sp. z o.o.

Zleceniodawca wyraża niniejszym dobrowolną zgodę na:


1. Przetwarzanie danych przez CUF sp. zo.o. w celach marketingowych, w celu marketingu bezpośredniego własnych produktów i usług, oraz informowania o działalności firmy, między innymi w formie newslettera wysyłanego pocztą elektroniczną, w tym przy wykorzystaniu telekomunikacyjnych urządzeń końcowych;

Data i podpis Zleceniodawcy 

2. Otrzymywanie od CUF Sp. z o.o. i spółek z grupy kapitałowej, do której należy CUF Sp. z o.o. informacji handlowych i doręczanie ich na wskazane jego dane adresowe, w tym przy wykorzystaniu telekomunikacyjnych urządzeń końcowych;

Data i podpis Zleceniodawcy 

3. Przekazywanie danych innym podmiotom;

Data i podpis Zleceniodawcy 

Przy czym Zleceniodawca przyjmuje do wiadomości, że wyrażone przez niego zgody na zakres przetwarzania wskazany w powyższych punktach 1, 2 oraz 3, mogą zostać wycofane w każdym czasie, przy czym wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.

Zleceniodawca został poinformowany zgodnie z ustawą z 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2018 r. poz. 1000), że dane będą przechowywane i przetwarzane na podstawie wyrażonej przez niego dobrowolnie zgody, w siedzibie Administratora, lub podmiotu przetwarzającego dane na jego zlecenie, w związku z wykonaniem postanowień niniejszej umowy, i w celu jej wykonania, w okresie obowiązywania umowy zawieranej ze Zleceniobiorcą, jednakże nie dłużej niż do końca okresu, w jakim Zleceniobiorca zobowiązany jest do przechowywania danych na potrzeby dokumentowania rozliczeń podatkowych oraz spraw zasiłkowych dotyczących umowy w świetle obowiązujących przepisów, a także o przysługującym mu prawie dostępu do danych i ich sprostowania, prawie sprzeciwu wobec przetwarzania dotyczących go danych osobowych, a także o tym, że w przyszłości może mu służyć także prawo żądania usunięcia, przeniesienia lub ograniczenia przetwarzania danych odpowiednio do postanowień Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r., a także o tym, że podanie przez niego danych jest dobrowolne, przy czym niepodanie tych danych lub niewyrażenie zgody na ich przetwarzanie w zakresie wskazanym w ustępie zaczynającym się od słów „Klauzula dotycząca danych osobowych Zleceniodawcy” z niniejszej Umowy skutkowałoby brakiem możliwości realizacji na jego rzecz umowy. Zleceniodawca przyjmuje do wiadomości, że Zleceniobiorca i podmioty przetwarzające dane na jego zlecenie nie ponoszą (i nie będą ponosić w przyszłości) jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu podania przez Zleceniodawcę informacji nieprawdziwych lub błędnych. Zleceniodawca rozumie, że na podstawie art. 233 i 270 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz. U. z 1997 r. Nr 88 poz. 553 z późn.zm.) może ponieść odpowiedzialność za składanie nieprawdziwych oświadczeń, przerabianie dokumentu i używanie go jako autentycznego, podawanie błędnych lub nieprawdziwych danych, składanie przez niego nieprawdziwych oświadczeń.

**UMOWA ZLECENIE**

Zawarta w dniu..... pomiędzy..... zamieszkałym(a) w..... przy ul. .... zwanym(a) w treści umowy „Zleceniodawcą”, a CUF Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu, ul. Szełągowska 25/2-3, 61-626 Poznań, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego w Sądzie Rejonowym Poznań Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem KRS 0000303597, o kapitale zakładowym 337500,00 zł opłaconym w całości, reprezentowaną przez Krzysztofa Kuźnika - Prezesa Zarządu oraz Annę Wawrzynkiewicz Wiceprezesa Zarządu, zwanym dalej w treści umowy "Zleceniobiorcą",

**§1**

Zleceniobiorca zobowiązuje się do:

1. Komplectownia niezbędnych dokumentów i zaświadczeń dostarczonych przez Zleceniodawcę w celu realizacji wypłaty: w **HOLANDII - zasiłku rodzinnego Kinderbijslag oraz dodatku Kindgebonden budget** (zw. razem Zasiłkami”);
2. Złożenia wniosku o przyznanie i wypłatę Zasiłków z niezbędną dokumentacją we właściwym miejscowo urzędzie za granicą oraz przed urzędami w Polsce;
3. Odbioru w imieniu Zleceniodawcy decyzji wydanej przez właściwy urząd za granicą, o ile przepisy właściwego kraju wydanie takiej decyzji przewidują.

**§2**

1. Zleceniobiorca nie udziela żadnych konsultacji finansowych i podatkowych związanych z przyznaniem i wypłatą zasiłku lub Zasiłków oraz nie świadczy żadnych usług doradczych podatkowych, lecz jedynie dokonuje wstępnej kalkulacji wysokości możliwych do uzyskania przez Zleceniodawcę świadczeń w związku z brzmieniem § 11 ust. 2 oraz 3;
2. Zleceniobiorca na podstawie pełnomocnictwa udzielonego przez Zleceniodawcę wypełnia właściwe wnioski o przyznanie i wypłatę zasiłku lub Zasiłków, doręcza je właściwemu miejscowo urzędowi za granicą, prowadzi korespondencję za wnioskowany okres oraz ewentualnie odbiera decyzje;
3. Zleceniobiorca może założyć tymczasowy rachunek bankowy w celu realizacji zlecenia. Rachunek bankowy jest wolny od opłat.
4. Po realizacji zlecenia Zleceniobiorca nie dokonuje w urzędzie medycyfinacji do zmian wprowadzonych na podstawie niniejszej umowy i/lub udzielonego przez Zleceniodawcę pełnomocnictwa.

**§3**

1. Za chwilę wykonania usługi przez Zleceniobiorcę uznaje się dzień złożenia przez Zleceniobiorcę właściwego wniosku wraz z niezbędną dokumentacją we właściwym miejscowo urzędzie za granicą oraz jeśli zlecenie tego wymaga przed urzędami w Polsce;
2. Zleceniodawca zobowiązuje się do zawiadomienia Zleceniobiorcy o otrzymaniu pierwszej wypłaty każdego z Zasiłków określonych w paragrafie 1 ust. 1 z zagranicznego urzędu na podane przez siebie konto lub po otrzymaniu чеку do realizacji w polskim banku w terminie 7 dni od dnia ich otrzymania. W tym celu Zleceniodawca zobowiązany jest do doręczenia wraz z powyższą informacją kopii чеку lub dowodu bankowego wskazującego w/w przelew z wyrażną datą i kwotą przelewu.
3. Zważywszy, że data złożenia wniosku jest tożsama z wykonaniem umowy przez Zleceniobiorcę, któremu w związku z tym przysługuje wynagrodzenie umowne, Zleceniobiorca ma możliwość wystawienia stosownego dokumentu księgowego, stanowiącego podstawę wypłaty na jego rzecz należnej prowizji. W przypadku zwłoki Zleceniodawcy w wykonaniu w/w obowiązku, Zleceniodawca zapłaci Zleceniobiorcy odsetki ustawowe za opóźnienie od kwoty należnej prowizji brutto, za każdy dzień zwłoki w wykonaniu w/w zobowiązania.
4. Jeżeli Zleceniodawca nie poda pełnych danych potrzebnych do prowadzenia sprawy, lub zatai istotne informacje, Zleceniobiorca ma prawo odstąpić od umowy i/lub przygotować nową ofertę dla Zleceniodawcy.
- 5.W przypadku gdy niderlandzka instytucja SVB lub zagraniczny urząd skarbowy przekáže na rachunek bankowy Zleceniobiorcy środki należne Zleceniodawcy z innych tytułów niż zleczone w niniejszej umowie, Zleceniodawca wyraża zgodę na bezpłatne przekazanie przez Zleceniobiorcę takich środków na wskazane w umowie konto Zleceniodawcy.

**§4**

Zleceniodawca zobowiązuje się w szczególności do:

1. Udzielania Zleceniobiorcy wszystkich informacji związanych ze Zleceniodawcą i pozostających w związku z przedmiotem umowy, w tym poinformowania o każdej zmianie sytuacji życiowej Zleceniodawcy, pozostającej w związku z przedmiotem umowy oraz o zmianie kraju zamieszkania w tym o powrocie do Polski;
2. W przypadku zlecenia dotyczącego Zasiłków w Holandii - tłumaczenia na koszt własny i tłumacza przysięgłego dokumentów niezbędnych do uzyskania zasiłku lub zasiłków wskazanych przez Zleceniobiorcę lub właściwe urzędy zagraniczne.
3. Niezwłoczności, nie później niż w terminie 7 dni od wezwania, doręczenia Zleceniobiorcy kopii wszelkich dokumentów, które otrzyma od zagranicznego urzędu w przedmiotowej sprawie.
4. Udzielania odpowiedzi na zapytania Zleceniobiorcy w terminach niezbędnych dla prawidłowego toku procedury uzyskania zasiłku lub zasiłków i wykonania umowy, w każdym razie nie później niż w nieprzekraczalnym terminie 10 dni roboczych od złożenia zapytania. W przypadku braku odpowiedzi, a tym samym doprowadzenia do odrzucenia wniosku, Zleceniodawca zobowiązany jest do zapłaty Zleceniobiorcy kwoty prowizji minimalnej w kwocie netto 89 Euro stanowiącej wynagrodzenie Zleceniobiorcy należne mu z tytułu wykonania usługi obejmującej przygotowanie wniosku o zasiłek na rzecz Zleceniodawcy.
5. Pokrycia kosztów opłat pocztowych w wysokości ustalonej przez operatora pocztowego obsługującego przekaz, w przypadku wypłaty zwrotu podatku w formie przekazu pocztowego.

**§5**

Zleceniobiorca jest uprawniony do powierzenia innemu podmiotowi wykonania wszystkich bądź niektórych czynności objętych niniejszą umową. Za działania podmiotu trzeciego Zleceniobiorca odpowiada wobec Zleceniodawcy jak za działania własne.

**§6**

1. Za wykonanie czynności umownych Zleceniobiorca uprawniony jest do wynagrodzenia (prowizji) liczonego jako 12% netto (słownie: dwanaście 00/100 %) łącznej kwoty Zasiłków przyznanych Zleceniodawcy przez właściwy zagraniczny urząd w drodze decyzji lub innego rozstrzygnięcia za wnioskowany okres wskazany we wniosku o przyznanie i wypłatę zasiłku rodzinnego (zwane dalej: „Wynagrodzeniem”). Do Wynagrodzenia zostanie doliczony podatek VAT zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 powyżej, płatne będzie po wydaniu przez właściwy zagraniczny urząd decyzji lub innego rozstrzygnięcia przyznającego zasiłek rodzinnny. Płatność Wynagrodzenia będzie następować w ratach odpowiadających ilości wypłat każdego zasiłku na rzecz Zleceniodawcy. Kwota raty Wynagrodzenia będzie obliczana jako 12% netto (słownie: dwanaście 00/100 %) kwoty transzy (raty) zasiłku wypłaconej przez zagraniczny urząd na rzecz Zleceniodawcy.
3. Wynagrodzenie netto po uwzględnieniu rabatów nie może być niższe niż równowartość 89 EURO przeliczona na złote polskie zgodnie z zasadą określoną w poniższym ust. 6, lub 8., która to kwota stanowi średnią dla danego kraju minimalną wartość kosztów ponoszonych przez Zleceniobiorcę na wykonanie zlecenia [kwota prowizji ulega zwiększeniu o aktualnie obowiązującą stawkę podatku od towarów i usług (VAT)]. Wynagrodzenie minimalne jest płatne jednorazowo, w terminie 5 dni od dnia pierwszej wypłaty Zasiłków. Jeśli wartość pierwszej wypłaty Zasiłków nie pokrywa wartości minimalnego wynagrodzenia 89 Euro netto – wówczas pozostała część prowizji minimalnej zostanie pobrana z kolejnej wypłaty Zasiłków.
4. Jeżeli w ostatecznym rozliczeniu z zagranicznym urzędem kwoty Zasiłków za wnioskowany okres wyniosą mniej niż 120 EUR, obniża się wynagrodzenie minimalne, o którym mowa w paragrafie 6 ust. 3, pobierane przez Zleceniobiorcę od Zasiłków, stanowiących przedmiot umowy, do kwoty 50 EUR brutto. Tak obliczone wynagrodzenie minimalne zostanie rozliczone w terminie 30 dni od dnia ostatniej wypłaty Zasiłków.
5. Jeżeli Zleceniodawca aplikował wcześniej o zwrot zasiłku i/lub go otrzymał, a pomimo tego zgłosił się do Zleceniobiorcy i podpisał umowę na takie samo rozliczenie - Zleceniobiorca obciąża Zleceniodawcę kosztami prowadzenia sprawy przed urzędem w wysokości prowizji minimalnej wskazanej w paragrafie 6 ust.3.
6. Zleceniodawca zobowiązany jest do wypłacenia Zleceniobiorcy należnego wynagrodzenia lub raty wynagrodzenia w terminie do 7 dni od otrzymania wezwania do zapłaty lub faktury VAT lub faktury pro-forma opiewającej na kwotę należnego Zleceniobiorcy wynagrodzenia lub raty wynagrodzenia, wystawionej po uzyskaniu przez Zleceniobiorcę informacji o wypłacie zasiłku (dotyczy sytuacji, gdy pieniądze trafią bezpośrednio z zagranicznego urzędu na rachunek bankowy Zleceniodawcy lub poprzez przekaz pocztowy do Zleceniodawcy). Do wyliczenia należnego wynagrodzenia stosuje się średni kurs NBP z dnia wystawienia wezwania do zapłaty lub faktury lub faktury pro-forma.
7. W wypadku opóźnienia terminu płatności należnego Zleceniobiorcy wynagrodzenia, Zleceniodawca zobowiązuje się uiszczać na rzecz Zleceniobiorcy odsetki ustawowe za opóźnienie od kwoty wynagrodzenia brutto.
8. W przypadku dokonywania wypłaty na rzecz Zleceniodawcy uprzednio otrzymanych Zasiłków przez Zleceniobiorcę, wypłata następuje w polskich złotych, a kwoty Zasiłków oraz prowizję Zleceniobiorcy wyrażone w walutach obcych, zostaną przeliczone wg kursu kupna walut (dla klientów indywidualnych) ogłaszanego przez Citi Bank Handlowy w dniu zawarcia transakcji przewalutowania lub w dniu zaskiegowania transakcji przewalutowania na rachunku bankowym Zleceniobiorcy.
9. Na wysokość prowizji pobieranej przez Zleceniobiorcę nie mają wpływu zobowiązania Zleceniodawcy, które zostaną pokryte przez holenderskie organa podatkowe bądź holenderskie organa właściwe ds. zasiłków z należnego Zleceniodawcy zasiłku.

10. W przypadku pozyskiwania karty podatkowej przez Zleceniobiorcę koszt usługi zostanie powiększony o 49 PLN brutto za każdy pozyskany dokument od pracodawcy.
11. Zleceniobiorca niniejszym przyznaje Zleceniodawcy rabat w wysokości 0% (słownie: zero procent) od kwoty standardowej prowizji netto wynoszącej 12%.
12. Rabat o którym mowa w paragrafie 6 ust.11 nie może być większy niż 10%, od kwoty standardowej prowizji netto wynoszącej 12%.
13. Zleceniodawca oświadcza, że wszystkie podane Zleceniobiorcy dane są prawdziwe i pozwalają na sporządzenie wniosku/wniošków o zasiłek rodzinny. Jednocześnie Zleceniodawca ponosi wszelką odpowiedzialność w przypadku wystąpienia niezgodności informacji ze stanem faktycznym i związanych z tym konsekwencji.
14. W przypadku wykonania przez Zleceniobiorcę dla Zleceniodawcy tłumaczenia przysięgłego niezbędnego do złożenia wniosku w urzędzie koszt usługi zostanie zwiększony o 35 zł brutto za jedną stronę dokumentu. Zleceniobiorca zastrzega sobie prawo do zmiany wyceny po otrzymaniu dokumentów od Zleceniodawcy i przedstawienia indywidualnej oferty dla Zleceniodawcy.
15. Koszt związany z wykonaniem przewlewu walutowego ponosi Zleceniodawca (w przypadku przewlewu w EURO koszt przewlewu typu SEPA naliczany przez bank obsługujący Zleceniobiorcę, w przypadku innej waluty koszt przewlewu walutowego naliczany przez bank obsługujący Zleceniobiorcę).

**§7**

Zleceniobiorca nie odpowiada za niezawinione przez Zleceniobiorcę:

- a) nieterminowe rozpatrywanie wniosków przez właściwe zagraniczne urzędy,
- b) treść decyzji wydanych przez zagraniczne urzędy,
- c) inne okoliczności wynikłe z przyczyn leżących po stronie Zleceniodawcy, w tym nie poinformowanie Zleceniobiorcy lub właściwego Urzędu o każdej zmianie sytuacji życiowej Zleceniodawcy, pozostającej w związku z przedmiotem umowy np. powodującej odpadnięcie podstawy do wypłaty którejkolwiek z Zasiłków.

**§9**

Zleceniodawca wyraża zgodę na wystawienie przez Zleceniobiorcę faktury vat, faktury pro-forma lub wezwania do zapłaty bez podpisu odbiorcy.

**§9**

1. Zleceniodawca i Zleceniobiorca mogą wypowiedzieć umowę na warunkach określonych w art. 746 Kodeksu Cywilnego.
2. Przez ważne powody uzasadniające wypowiedzenie umowy przez Zleceniobiorcę strony zgodnie rozumieją w szczególności sytuację gdy Zleceniodawca nie dostarczy Zleceniobiorcy wszystkich dokumentów i informacji niezbędnych do realizacji przedmiotu umowy w terminie 7 dni od wezwania.
3. Przez ważne powody uzasadniające wypowiedzenie umowy przez Zleceniodawcę strony zgodnie rozumieją w szczególności sytuację gdy mimo dostarczenia przez Zleceniodawcę wszystkich dokumentów i informacji niezbędnych do wykonania umowy, Zleceniobiorca nie przystąpi do jej wykonania w terminie 30 dni od ich otrzymania.
4. Przez ważne powody uzasadniające wypowiedzenie umowy przez jedną ze stron, strony zgodnie rozumieją w szczególności sytuację gdy po jej zawarciu okaże się, że potencjalna wartość zasiłku nie wystarczy na pokrycie prowizji minimalnej określonej w paragrafie 6 ust. 3 umowy.
5. Zleceniobiorcy w przypadku rozwiązania, wypowiedzenia, odstąpienia od Umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn innych niż wskazane w § 11 ust. 1, przysługuje wynagrodzenie za czynności wykonane przez Zleceniobiorcę do dnia rozwiązania niniejszej Umowy.
6. Zleceniobiorcy, w przypadku rozwiązania, odstąpienia lub wypowiedzenia Umowy przez którąkolwiek ze Stron przysługuje Wynagrodzenie, o którym mowa w § 6 ust. 1 oraz 3 umowy, jeżeli zagraniczny urząd na skutek wniosku o przyznanie zasiłku rodzinnego przygotowanego i złożonego przez Zleceniobiorcę do dnia rozwiązania, odstąpienia lub wypowiedzenia Umowy, wydał decyzję lub inne rozstrzygnięcie przyznające Zleceniodawcy zasiłek za okres wskazany we wniosku. Do płatności Wynagrodzenia oraz zwrotu kosztów poniesionych przez Zleceniobiorcę do dnia rozwiązania, wypowiedzenia, odstąpienia od Umowy stosuje się odpowiednio postanowienia § 6 ust. 1 i następujących umówy.

**§10**

1. W przypadku, gdy zawarcie niniejszej umowy miało miejsce na odległość lub poza lokalem przedsiębiorstwa, w rozumieniu ustawy o prawach konsumenta z dnia 30 maja 2014 r. (tekst jednolity z dnia 9 marca 2017 r. (Dz. U. z 2017 r. poz. 683), Zleceniodawcy przysługuje prawo odstąpienia od umowy w terminie 14 dni od dnia jej zawarcia.
2. Prawo odstąpienia wskazane w powyższym ust. 1 nie przysługuje w przypadku, gdy Zleceniobiorca wykonał w pełni usługę za wyraźną zgodą Zleceniodawcy o treści jak poniżej. Zgodę taką Zleceniodawca może wyrazić poprzez zaznaczenie boku poniżej.

- Żądam przystąpienia do realizacji usługi przed upływem terminu do odstąpienia od umowy. Przyjmuję do wiadomości i akceptuję okoliczność, że przez złożenie niniejszego oświadczenia utracę prawo do odstąpienia od niniejszej umowy w przypadku, gdy Zleceniobiorca wykona w pełni usługę objętą umową przed upływem terminu do odstąpienia od umowy.

3. W razie braku zgody na przystąpienie do realizacji usługi przed upływem okresu do wykonania prawa odstąpienia, Zleceniobiorca przystąpi do wykonania usługi nie wcześniej niż po upływie terminu na odstąpienie od umowy

**§11**

1. Umowa zawierana jest w języku polskim i pod jurysdykcją prawa polskiego. Wybór ten nie pozbawia jednak ochrony konsumenta jaką przynajmą mu przepisy, których nie można wykluczyć w drodze umowy, na mocy prawa państwa, w którym konsument ma miejsce zwykłego pobytu, a przedsiębiorca kieruje swoją działalność do tego państwa i umowa wchodzi w zakres tej działalności.
2. Wszelkie reklamacje w kwestii wykonania umowy należy składać w formie pisemnej na adres Zleceniobiorcy, podany w umowie. Reklamacje rozpatrywane są w terminie 30 dni od ich otrzymania.
3. Wszelkie spory umowne będą rozpatrywane przez sądy powszechne.
- 4.Zleceniobiorca informuje, że Zleceniodawca ma prawo skorzystania z pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń, w szczególności poprzez zastosowanie przepisów alternatywnych metod rozstrzygania sporów (ADR) – z wykorzystaniem niezależnych instytucji pozasądowych – w szczególności rzeczników praw konsumenta, arbitrow, mediatorów. Więcej informacji Zleceniodawca może znaleźć na stronie UOKiK: [http://www.uokik.gov.pl/spory\\_konsumenckie.php](http://www.uokik.gov.pl/spory_konsumenckie.php)

**§12**

Klauzula dotycząca danych osobowych Zleceniodawcy:  
Podpisując niniejszą umowę Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie przez CUF sp. z o.o. z siedzibą: ul. Szełągowska 25/2-3, 61-626, Poznań, Polska, jako Administratora danych, jego danych osobowych, przekazanych przy zawarciu i w toku wykonania w/w umowy, zgodnie z przepisami ustawy z 10 dnia maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2018 r. poz. 1000), w związku i w celu jej wykonania. Wyraża także zgodę na przetwarzanie jego danych w powyższym zakresie przez podmioty, współpracujące z Administratorem, w związku z wykonaniem niniejszej umowy i w celu jej wykonania, w tym w szczególności na ich przekazywanie właściwym do rozpatrzenia sprawy Zleceniodawcy w zakresie usług podatkowo-zasiłkowych, bankom i urzędów. W szczególności Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie przez Administratora i w/w podmioty i urzędy w powyższych celach i zakresie także jego danych zawartych w dokumentie tożsamości, którego skan przesyła na podstawie umowy, w tym danych biometrycznych zawartych w dokumencie w szczególności jego fotografii, w zakresie w jakim to przetwarzanie niezbędne jest do wykonania umowy, w szczególności identyfikacji Zleceniodawcy, jako osoby uprawnionej do świadczeń.

**X**.....  
Podpis Zleceniobiorca - Klient

Zleceniodawca wyraża zgodę na otrzymywanie informacji od Zleceniobiorcy o korespondencji z zagranicznych urzędów oraz o terminach kolejnych rozliczeń podatku lub zasiłku z zagranicy.

**X**.....  
Podpis Zleceniodawca - Klient

# UMOWA ZLECENIE

Zawarta w dniu..... pomiędzy..... zamieszkałym(a) w..... przy ul. ....  
..... zwanym(a) w treści umowy „Zleceniodawcą”, a CUF Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu, ul. Szełągowska 25/2-3, 61-626 Poznań, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego w Sądzie Rejonowym Poznań Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem KRS 0000303597, o kapitale zakładowym 337500,00 zł opłaconym w całości, reprezentowaną przez Krzysztofa Kuźnika - Prezesa Zarządu oraz Annę Wawrzynkiewicz Wiceprezesa Zarządu, zwanym dalej w treści umowy “Zleceniobiorcą”,

## §1

Zleceniobiorca zobowiązuje się do:

1. Komplectowania niezbędnych dokumentów i zaświadczeń dostarczonych przez Zleceniodawcę w celu realizacji wypłaty: w **HOLANDII - zasiłku rodzinnego Kinderbijslag oraz dodatku Kindgebonden budget** (zw. razem Zasiłkami”).
2. Złożenia wniosku o przyznanie i wypłatę Zasiłków z niezbędną dokumentacją we właściwym miejscowo urzędzie za granicą oraz przed urzędami w Polsce.
3. Odbioru w imieniu Zleceniodawcy decyzji wydanej przez właściwy urząd za granicą, o ile przepisy właściwego kraju wydanie takiej decyzji przewidują.

## §2

1. Zleceniobiorca nie udziela żadnych konsultacji finansowych i podatkowych związanych z przyznaniem i wypłatą zasiłku lub Zasiłków oraz nie świadczy żadnych usług doradczych podatkowych, lecz jedynie dokonuje wstępnej kalkulacji wysokości możliwych do uzyskania przez Zleceniodawcę świadczeń w związku z brzmieniem § 11 ust. 2 oraz 3.
2. Zleceniobiorca na podstawie pełnomocnictwa udzielonego przez Zleceniodawcę wypełnia właściwe wnioski o przyznanie i wypłatę zasiłku lub Zasiłków, doręcza je właściwemu miejscowo urzędowi za granicą, prowadzi korespondencję za wnioskowany okres oraz ewentualnie odbiera decyzje.
3. Zleceniobiorca może założyć tymczasowy rachunek bankowy w celu realizacji zlecenia. Rachunek bankowy jest wolny od opłat.
4. Po realizacji zlecenia Zleceniobiorca nie dokonuje w mediacji realizacji do zmian wprowadzonych na podstawie niniejszej umowy i/lub udzielonego przez Zleceniodawcę pełnomocnictwa.

## §3

1. Za chwilę wykonania usługi przez Zleceniobiorcę uznaje się dzień złożenia przez Zleceniobiorcę właściwego wniosku wraz z niezbędną dokumentacją we właściwym miejscowo urzędzie za granicą oraz jeśli zlecenie tego wymaga przed urzędami w Polsce.
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zawiadomienia Zleceniobiorcy o otrzymaniu pierwszej wypłaty każdego z Zasiłków określonych w paragrafie 1 ust. 1 z zagranicznego urzędu na podane przez siebie konto lub o otrzymaniu cheku o realizacji w polskim banku w terminie 7 dni od dnia ich otrzymania. W tym celu Zleceniodawca zobowiązany jest do doręczenia wraz z powyższą informacją kopii cheku lub dowodu bankowego wskazującego w/w przelew z wyraźną datą i kwotą przelewu.
3. Zwążywszy, że data złożenia wniosku jest tożsama z wykonaniem umowy przez Zleceniobiorcę, któremu w związku z tym przysługuje wynagrodzenie umowne, Zleceniobiorca ma możliwość wystawienia stosownego dokumentu księgowego, stanowiącego podstawę wypłaty na jego rzecz należącej prowizji. W przypadku zwłoki Zleceniodawcy w wykonaniu w/w obowiązku, Zleceniodawca zapłaci Zleceniobiorcy odsetki ustawowe za opóźnienie od kwoty należącej prowizji brutto, za każdy dzień zwłoki w wykonaniu w/w zobowiązania.
4. Jeżeli Zleceniodawca nie poda pełnych danych potrzebnych do prowadzenia sprawy, lub zataił istotne informacje, Zleceniobiorca ma prawo odstąpić od umowy i/lub przygotować nową ofertę dla Zleceniodawcy.
5. W przypadku gdy niderlandzka instytucja SVB lub zagraniczny urząd skarbowy przekaże na rachunek bankowy Zleceniobiorcy środki należne Zleceniodawcy z innych tytułów niż zlecone w niniejszej umowie, Zleceniodawca wyraża zgodę na bezpłatne przekazanie przez Zleceniobiorcę takich środków na wskazane w umowie konto Zleceniodawcy.

## §4

Zleceniobiorca zobowiązuje się w szczególności do:

1. Udzielania Zleceniobiorcy wszystkich informacji związanych ze Zleceniodawcą i pozostających w związku z przedmiotem umowy, w tym poinformowania o każdej zmianie sytuacji życiowej Zleceniodawcy, pozostającej w związku z przedmiotem umowy oraz o zmianie kraju zamieszkania w tym o powrocie do Polski;
2. W przypadku zlecenia dotyczącego Zasiłków w Holandii - tłumaczenia na koszt własny u tłumacza przysięgłego dokumentów niezbędnych do uzyskania zasiłku lub Zasiłków wskazanych przez Zleceniobiorcę lub właściwe urzędy zagraniczne.
3. Niezwłocznego, nie później niż w terminie 7 dni od wezwania, doręczenia Zleceniobiorcy kopii wszelkich dokumentów, które otrzyma od zagranicznego urzędu w przedmiotowej sprawie.
4. Udzielania odpowiedzi na zapytania Zleceniobiorcy w terminach niezbędnych dla prawidłowego toku procedury uzyskania zasiłku lub Zasiłków i wykonania umowy, w każdym razie nie później niż w nieprzekraczalnym terminie 10 dni roboczych od złożenia zapytania. W przypadku braku odpowiedzi, a tym samym doprowadzenia do odrzucenia wniosku, Zleceniodawca zobowiązany jest do zapłaty Zleceniobiorcy kwoty prowizji minimalnej w kwocie netto 89 Euro stanowiącej wynagrodzenie Zleceniobiorcy należne mu z tytułu wykonania usługi obejmującej przygotowanie wniosku o zasiłek na rzecz Zleceniodawcy.
5. Pokrycia kosztów opłat pocztowych w wysokości ustalonej przez operatora pocztowego obsługującego przekaz, w przypadku wypłaty zwrotu podatku w formie przekazu pocztowego.

## §5

Zleceniobiorca jest uprawniony do powierzenia innemu podmiotowi wykonania wszystkich bądź niektórych czynności objętych niniejszą umową. Za działania podmiotu trzeciego Zleceniobiorca odpowiada wobec Zleceniodawcy jak za działania własne.

## § 6

1. Za wykonanie czynności umownych Zleceniobiorca uprawniony jest do wynagrodzenia (prowizji) liczonego jako 12% netto (słownie: dwanaście 00/100 %) łącznej kwoty Zasiłków przyznanych Zleceniodawcy przez właściwy zagraniczny urząd w drodze decyzji lub innego rozstrzygnięcia za wnioskowany okres wskazany we wniosku o przyznanie i wypłatę zasiłku rodzinnego (zwane dalej: „Wynagrodzeniem”). Do Wynagrodzenia zostanie doliczony podatek VAT zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 powyżej, płatne będzie po wydaniu przez właściwy zagraniczny urząd decyzji lub innego rozstrzygnięcia przyznającego zasiłek rodzinny. Płatność Wynagrodzenia będzie następowala w ratach odpowiadających ilości wypłat każdego zasiłku na rzecz Zleceniodawcy. Kwota raty Wynagrodzenia będzie obliczana jako 12% netto (słownie: dwanaście 00/100 %) kwoty transzy (raty) zasiłku wypłaconej przez zagraniczny urząd na rzecz Zleceniodawcy.
3. Wynagrodzenie netto po uwzględnieniu rabatów nie może być niższe niż równowartość 89 EURO przeliczona na złote polskie zgodnie z zasadą określoną w poniższym ust. 6. lub 8., która to kwota stanowi średnią dla danego kraju minimalną wartość kosztów ponoszonych przez Zleceniobiorcę na wykonanie zlecenia [kwota prowizji ulega zwiększeniu o aktualnie obowiązującą stawkę podatku od towarów i usług (VAT)]. Wynagrodzenie minimalne jest płatne jednorazowo, w terminie 5 dni od dnia pierwszej wypłaty Zasiłków. Jeśli wartość pierwszej wypłaty Zasiłków nie pokrywa wartości minimalnego wynagrodzenia 89 Euro netto – wówczas pozostała część prowizji minimalnej zostanie pobrana z kolejnej wypłaty Zasiłków.
4. Jeżeli w ostatecznym rozliczeniu z zagranicznym urzędem kwoty Zasiłków za wnioskowany okres wyniosły mniej niż 120 EUR, obniża się wynagrodzenie minimalne, o którym mowa w paragrafie 6 ust. 3, pobierane przez Zleceniobiorcę od Zasiłków, stanowiących przedmiot umowy, do kwoty 50 EUR brutto. Tak obliczone wynagrodzenie minimalne zostanie rozliczone w terminie 30 dni od dnia ostatniej wypłaty Zasiłków.
5. Jeżeli Zleceniodawca aplikował wcześniej o zwrot zasiłku i/lub go otrzymał, a pomimo tego zgłosił się do Zleceniobiorcy i podpisał umowę na takie samo rozliczenie - Zleceniobiorca obciąży Zleceniodawcę kosztami prowadzenia sprawy przed urzędem w wysokości prowizji minimalnej wskazanej w paragrafie 6 ust. 3.
6. Zleceniodawca zobowiązany jest do wypłacenia Zleceniobiorcy należnego wynagrodzenia lub raty wynagrodzenia w terminie do 7 dni od otrzymania wezwania do zapłaty lub faktury VAT lub faktury pro-forma opiewającej na kwotę należnego Zleceniobiorcy wynagrodzenia lub raty wynagrodzenia, wystawionej po uzyskaniu przez Zleceniobiorcę informacji o wypłacie zasiłku (dotyczy sytuacji, gdy pieniądze trafiają bezpośrednio z zagranicznego urzędu na rachunek bankowy Zleceniodawcy lub poprzez przekaz pocztowy do Zleceniodawcy). Do wyliczenia należnego wynagrodzenia stosuje się średni kurs NBP z dnia wystawienia wezwania do zapłaty lub faktury lub faktury pro-forma.
7. W wypadku opóźnienia terminu płatności należnego Zleceniobiorcy wynagrodzenia, Zleceniodawca zobowiązuje się uiszczać na rzecz Zleceniobiorcy odsetki ustawowe za opóźnienie od kwoty wynagrodzenia brutto.
8. W przypadku dokonywania wypłaty na rzecz Zleceniodawcy przedmiotem otrzymanych Zasiłków przez Zleceniobiorcę, wypłata następuje w polskich złotych, a kwoty Zasiłków oraz prowizję Zleceniobiorcy wyrażone w walutach obcych, zostaną przeliczone wg kursu kupna walut (dla klientów indywidualnych) ogłaszanego przez Citibank Handlowy w dniu zawarcia transakcji przewalutowania lub w dniu zaksięgowania transakcji przewalutowania na rachunku bankowym Zleceniobiorcy.
9. Na wysokość prowizji pobieranej przez Zleceniobiorcę nie mają wpływu zobowiązania Zleceniodawcy, które zostaną pokryte przez holenderskie organa podatkowe bądź holenderskie organa właściwe ds. Zasiłków z należnego Zleceniodawcy Zasiłku.

10. W przypadku pozyskiwania karty podatkowej przez Zleceniobiorcę koszt usługi zostanie powiększony o 49 PLN brutto za każdy pozyskany dokument od pracodawcy.
11. Zleceniobiorca niniejszym przyznaje Zleceniodawcy rabat w wysokości 0% (słownie: zero procent) od kwoty standardowej prowizji netto wynoszącej 12%.
12. Rabat o którym mowa w paragrafie 6 ust. 11 nie może być większy niż 10%, od kwoty standardowej prowizji netto wynoszącej 12%.
13. Zleceniodawca oświadcza, że wszystkie podane Zleceniobiorcy dane są prawdziwe i pozwalają na sporządzenie wniosku/wniośków o zasiłek rodzinny. Jednocześnie Zleceniodawca ponosi wszelką odpowiedzialność w przypadku wystąpienia niezgodności informacji ze stanem faktycznym i związanych z tym konsekwencji.
14. W przypadku wykonania przez Zleceniobiorcę dla Zleceniodawcy tłumaczenia przysięgłego niezbędnego do złożenia wniosku w urzędzie koszt usługi zostanie zwiększony o 35 zł brutto za jedną stronę dokumentu. Zleceniobiorca zastrzega sobie prawo do zmiany wyceny po otrzymaniu dokumentów od Zleceniodawcy i przedstawienia indywidualnej oferty dla Zleceniodawcy.
15. Koszt związany z wykonaniem przelewu walutowego ponosi Zleceniodawca (w przypadku przelewu w EURO koszt przelewu typu SEPA naliczany przez bank obsługujący Zleceniobiorcę, w przypadku innej waluty koszt przelewu walutowego naliczany przez bank obsługujący Zleceniobiorcę).

## §7

Zleceniobiorca nie odpowiada za niezawinione przez Zleceniobiorcę:

- a) nieterminowe rozpatrywanie wniosków przez właściwe zagraniczne urzędy,
- b) treść decyzji wydanych przez zagraniczne urzędy,
- c) inne okoliczności wynikłe z przyczyn leżących po stronie Zleceniodawcy, w tym nie poinformowanie Zleceniobiorcy lub właściwego Urzędu o każdej zmianie sytuacji życiowej Zleceniodawcy, pozostającej w związku z przedmiotem umowy np. powodującej odpadnięcie podstawy do wypłaty którejkolwiek z Zasiłków.

## §9

Zleceniodawca wyraża zgodę na wystawienie przez Zleceniobiorcę faktury vat, faktury pro-forma lub wezwania do zapłaty bez podpisu odbiorcy.

## §9

1. Zleceniodawca i Zleceniobiorca mogą wypowiedzieć umowę na warunkach określonych w art. 746 Kodeksu Cwilnyego.
2. Przez ważne powody uzasadniające wypowiedzenie umowy przez Zleceniobiorcę strony zgodnie rozumieją w szczególności sytuację gdy Zleceniodawca nie dostarczy Zleceniobiorcy wszystkich dokumentów i informacji niezbędnych do realizacji przedmiotu umowy w terminie 7 dni od wezwania.
3. Przez ważne powody uzasadniające wypowiedzenie umowy przez Zleceniodawcę strony zgodnie rozumieją w szczególności sytuację gdy mimo dostarczenia przez Zleceniodawcę wszystkich dokumentów i informacji niezbędnych do wykonania umowy, Zleceniobiorca nie przystąpi do jej wykonania w terminie 30 dni od ich otrzymania.
4. Przez ważne powody uzasadniające wypowiedzenie umowy przez jedną ze stron, strony zgodnie rozumieją w szczególności sytuację gdy po jej zawarciu okaże się, że potencjalna wartość Zasiłku nie wystarcza na pokrycie prowizji minimalnej określonej w paragrafie 6 ust. 3 umowy.
5. Zleceniobiorcy w przypadku rozwiązania, wypowiedzenia, odstąpienia od Umowy przez którejkolwiek ze Stron z przyczyn innych niż wskazane w § 11 ust. 1, przysługuje wynagrodzenie za czynności wykonane przez Zleceniobiorcę do dnia rozwiązania niniejszej Umowy.
6. Zleceniobiorcy, w przypadku rozwiązania, odstąpienia lub wypowiedzenia Umowy przez którejkolwiek ze Stron przysługuje Wynagrodzenie, o którym mowa w § 6 ust. 1 oraz 3 umowy, jeżeli zagraniczny urząd na skutek wniosku o przyznanie zasiłku rodzinnego przygotowanego i złożonego przez Zleceniobiorcę do dnia rozwiązania, odstąpienia lub wypowiedzenia Umowy, wydał decyzję lub inne rozstrzygnięcie przyznające Zleceniodawcy Zasiłek za okres wskazany we wniosku. Do płatności Wynagrodzenia oraz zwrotu kosztów poniesionych przez Zleceniobiorcę do dnia rozwiązania, wypowiedzenia, odstąpienia od Umowy stosuje się odpowiednio postanowienia § 6 ust. 1 i następujących umów.

## §10

1. W przypadku, gdy zawarcie niniejszej umowy miało miejsce na odległość lub poza lokalem przedsiębiorstwa, w rozumieniu ustawy o prawach konsumenta z dnia 30 maja 2014 r. (tekst jednolity z dnia 9 marca 2017 r. (Dz. U. z 2017 r. poz. 683), Zleceniodawcy przysługuje prawo odstąpienia od umowy w terminie 14 dni od dnia jej zawarcia.
2. Prawo odstąpienia wskazane w powyższym ust. 1 nie przysługuje w przypadku, gdy Zleceniobiorca wykonal w pełni usługę za wyraźną zgodą Zleceniodawcy o treści jak poniżej. Zgodę taką Zleceniodawca może wyrazić poprzez zaznaczenie boksu poniżej.

- Żądam przystąpienia do realizacji usługi przed upływem terminu do odstąpienia od umowy. Przyjmuję do wiadomości i akceptuję okoliczność, że przez złożenie niniejszego oświadczenia utracę prawo do odstąpienia od niniejszej umowy w przypadku, gdy Zleceniobiorca wykona w pełni usługę objętą umową przed upływem terminu do odstąpienia od umowy.

3. W razie braku zgody na przystąpienie do realizacji usługi przed upływem okresu do wykonania prawa odstąpienia, Zleceniobiorca przystąpi do wykonania usługi nie wcześniej niż po upływie terminu na odstąpienie od umowy

## §11

1. Umowa zawierana jest w języku polskim i pod jurysdykcją prawa polskiego. Wybór ten nie pozbawia jednak ochrony konsumenta jaką przynajmniej ma przepisy, których nie można wyłączyć w drodze umowy, na mocy prawa państwa, w którym konsument ma miejsce zwykłego pobytu, a przedsiębiorca kieruje swoją działalność do tego państwa i umowa wchodzi w zakres tej działalności.
2. Wszelkie reklamacje w kwestii wykonania umowy należy składać w formie pisemnej na adres Zleceniobiorcy, podany w umowie. Reklamacje rozpatrywane są w terminie 30 dni od ich otrzymania.
3. Wszelkie spory umowne będą rozpatrywane przez sądy powszechne.
4. Zleceniobiorca informuje, że Zleceniodawca ma prawo skorzystania z pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń, w szczególności poprzez zastosowanie przepisów alternatywnych metod rozstrzygania sporów (ADR) – z wykorzystaniem niezależnych instytucji pozasądowych – w szczególności rzeczników praw konsumenta, arbitrow, mediatorów. Więcej informacji Zleceniodawca może znaleźć na stronie UOKiK: [http://www.uokik.gov.pl/spory\\_konsumenckie.php](http://www.uokik.gov.pl/spory_konsumenckie.php)

## §12

Klauzula dotycząca danych osobowych Zleceniodawcy:  
Podpisując niniejszą umowę Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie przez CUF sp. z o.o. z siedzibą: ul. Szełągowska 25/2-3, 61-626, Poznań, Polska, jako Administratora danych, jego danych osobowych, przekazanych przy zawarciu i w toku wykonania w/w umowy, zgodnie z przepisami ustawy z 10 dnia maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000), w związku i w celu jej wykonania. Wyraża także zgodę na przetwarzanie jego danych w powyższym zakresie przez podmioty, współpracujące z Administratorem, w związku z wykonaniem niniejszej umowy i w celu jej wykonania, w tym w szczególności na ich przekazywanie właściwym do rozpatrzenia sprawy Zleceniodawcy w zakresie usług podatkowo-zasiłkowych, bankom i urzędom. W szczególności Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie przez Administratora i w/w podmioty i urzędy w powyższych celach i zakresie także jego danych zawartych w dokumente tożsamości, którego skan przesłał na podstawie umowy, w tym danych biometrycznych zawartych w dokumencie w szczególności jego fotografii, w zakresie w jakim to przetwarzanie niezbędne jest do wykonania umowy, w szczególności identyfikacji Zleceniodawcy, jako osoby uprawnionej do świadczeń.

X.....  
Podpis Zleceniobiorca - Klient

Zleceniodawca wyraża zgodę na otrzymywanie informacji od Zleceniobiorcy o korespondencji z zagranicznych urzędów oraz o terminach kolejnych rozliczeń podatku lub zasiłku z zagranicy.

X.....  
Podpis Zleceniodawca - Klient